

DIPLOMATS LOOK AT
THE WORLD



外交官看世界



中华人民共和国前驻新西兰兼库克群岛大使 陈文照 著

吴音柔媚 醉天涯



四川出版集团·四川人民出版社

DIPLOMATS LOOK AT
THE WORLD



外交官看世界



吴音柔媚 醉天涯

WUYIN ROUMEI ZUI TIANYA

中华人民共和国前驻新西兰兼库克群岛大使
陈文照 著

四川出版集团·四川人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

吴音柔媚醉天涯/陈文照著. —成都:四川人民出版社, 2006. 1

(外交官看世界)

ISBN 7-220-07043-8

I. 吴... II. 陈... III. 外交史—中国—现代—史料 IV. D829

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 156559 号



“外交官看世界”系列丛书

WUYINROUMEI ZUITIANYA

吴音柔媚醉天涯

陈文照 著

策 划
责任编辑
封面设计
内文设计
责任校对
责任印制

出版发行

网 址

发行部业务电话

防盗版举报电话

照 排

印 刷

成品尺寸

印 张

插 页

字 数

版 次

印 次

书 号

定 价

汪 漪 余其敏

汪 漪

文小牛

杨 潮

叶 勇

丁 青 李 进

四川出版集团 (成都槐树街2号)
四川人民出版社

<http://www.scpph.com>

<http://www.scrmcbs.com>

E-mail: scrmcbsf@mail.sc.cninfo.net

(028)86259459 86259455

(028)86259524

成都华宇电子制印有限公司(028-86272418)

四川福润印务有限责任公司

140mm×210mm

9.875

4

222 千

2006 年 1 月第 1 版

2006 年 1 月第 1 次

ISBN 7-220-07043-8 / D·925

26.00 元

■ 著作权所有·违者必究

本书若出现印装质量问题,请与工厂联系调换

电话:(028)87593466

总 序

李肇星

自1949年10月1日新中国诞生，从此，揭开了新中国外交的帷幕。

半个多世纪来，中国和世界面貌发生了巨变。冷战后，世界进入以和平、发展为主题的新时期。中国则通过自身发展为世界和平和共同繁荣作着贡献。历史进程表明，中国的发展同世界的变化密不可分。世界大局的演变和走向牵动着每个中国人的心，中国外交越来越引起世界人民的关注。四川人民出版社编辑出版的“外交官看世界”系列丛书应运而生，很有意义。

为丛书撰稿的是外交笔会。该笔会成员都是我国资深外交官，是参与过中央三代领导集体指挥的外交斗争的老战士。他们奋斗了几十个春秋，为共和国外交事业付出了青春年华和辛勤劳动。难能可贵的是，他们离退休后，仍心系外交事业，努力开辟为外交工作服务的新阵地。他们成立外交笔会，十年来，发表了上千篇文章，出



Look at the World

交
官

版了近百部著作。受到国内外社会各界好评。

在他们的笔下，有波诡云谲的形势变幻，又有友好往来的明快乐章；有凝重沉静的重大事件回溯，又有信手拈来对异域奇闻的描摹；有对复杂国际问题的析解，又有对尘封已久政治内幕的揭示……林林总总，包罗广博，大多是亲历、亲见、亲闻，内容精彩，情感真切，集思想性、知识性、趣味性于一体。

希望《丛书》对读者拓展国际视野、深化对世界的认知、培养热爱祖国和人民的情操会有所裨益。

2004年2月1日

目 录

新西兰驻华大使序 / 1

前 言 / 5

序 篇

序 篇 / 9

南太诸国篇

波利尼西亚的心脏 / 19

元首作客到使馆 / 29

卡瓦酒浓情意深 / 33

红花艳艳迎客来 / 39

瓦努阿图风情 / 48

所罗门群岛趣谈 / 55

澳大利亚篇

墨尔本剪影 / 65

堪培拉的春天 / 77

悉尼漫笔 / 87



独松公园 / 96
福克斯洛山庄 / 105
澳洲土著文化艺术 / 113
酒香满山谷 / 121
绿茵缀景 / 130
议会与大选 / 137
花开时节
——墨尔本的中国工艺
美术展 / 143
惠特拉姆总理二三事 / 148



加拿大篇

四见克雷蒂安总理 / 153
马尔罗尼总理印象 / 157
渥太华的冬天 / 163
采枫糖 / 170
女王的微笑 / 173
芭勃拉·霍尔女士 / 177
一次特殊的晚宴 / 183
眷眷中国情
——庆祝香港回归酒会侧记 / 188
白求恩故乡行 / 195



新西兰和库克篇

庄重的国书 / 201
我与希普利总理的交往 / 209
亨特议长穿上红袜子 / 217
中新关系的拓荒者
——记路易·艾黎 / 221
多情却似总无情 / 234



杜达家的古典毛利饭 / 241

毛利之乡罗托鲁阿 / 246

英格梦特山游记 / 258

再访女子中学 / 264

卡特先生速写 / 270

伍太太是谁 / 276

亚太使节午餐会 / 281

在库克群岛递交国书 / 289

亨利总理其人 / 295

椰树点头笑东风 / 301

后 记 / 309



新西兰驻华大使序

我与陈文照先生相识已有多多年，尤其是在他就任中国驻新西兰大使期间常有接触。陈大使不仅是他的国家的一位有才干的代表，也为理解新西兰花费了很多时间和精力，如同他在长期而丰富的职业生涯中去理解有幸生活过的其他国家和城市一样。陈大使最近写了本有关新西兰的书，被列入向中国读者介绍外国的国别系列丛



新西兰驻华大使
麦康年。

书。现在他又把注意力转向西萨摩亚、澳大利亚、加拿大、新西兰和库克群岛，记述他在那些国家生活的印象。作为一名外交代表，他会见过上述国家的领导人，但他也对当地普通人的生活感兴趣。本书所记叙的景象展示了陈大使广泛的阅历、众多的



接触以及他职业生涯的丰富多彩。中国的读者通过本书将增进对我的国家新西兰以及陈大使所生活过的其他地方的了解。

新西兰驻华大使 麦康年
2005年5月于北京

PREFACE

I have known Mr Chen Wenzhao for many years, most especially when he was China's ambassador to New Zealand. Ambassador Chen was not only an able representative of his country but also devoted much time and energy to understanding New Zealand, as he also did to understanding the other countries and cities in which he had had the good fortune to live during his long and varied career. Ambassador Chen recently wrote about New Zealand in a series that introduces foreign countries to Chinese readers. Now he has turned his attention to recording his own impressions of his life in Western Samoa, Australia, Canada, New Zealand and the Cook Islands. As a diplomatic representative he met the leaders of all these lands, but he was also interested in the lives of the ordinary people in all these countries. The images collected in this book express the wide variety of his experiences and acquaintances, and the richness of Ambassador Chen's career. Through this book, readers in China will gain an enhanced understanding of my own country,



ook at the World

New Zealand, and of the other places where Chen Wenzhao spent his life.

John McKinnon

New Zealand Ambassador to China

Beijing

May 2005

PREFACE

前 言

1960年仲夏，高中毕业前夕，我正在为报考哪所大学的哪个专业，踌躇不决，忽被选为留学苏联预备生，考入北京外国语学院（今北京外国语大学）。后因中苏关系恶化，留苏未成，转学英文。1965年大学毕业，分至高教部，“文革”期间去“五七”干校劳动锻炼，也不知要在干校呆多久，忽又被调到外交部，从此走上外交之路，“一去三十年”。



作者近照。

三十年间，先后在萨摩亚、澳大利亚、加拿大和新西兰常驻，对这些国家的历史、政治、经济、文化、风俗有些了解。

萨摩亚是个热带蕞尔岛国，它的马他伊制度保留着浓厚的原始社会的部落色彩。人们生活简单，



Look at the World

民风淳朴，无偷无盗，无忧无虑，处处可闻歌舞声。

澳大利亚是南太地区的大国，经济发达，政治稳定，外交活跃。现今闻名于世的APEC组织，就是当年澳大利亚霍克总理倡议的。我在驻澳使馆工作时，参访了一些地方，凭自己的感受，将所见所闻记录下来。

加拿大为西方七国集团成员，经济实力较雄厚，中、加经贸关系密切。我在加拿大工作时间较长，前后七年，先在渥太华使馆，后到多伦多总领馆。因工作之需，接触加方政经界人士较多，与他们既有愉快的交谈，也有严正的交涉，更多的是与加拿大朋友的友好交往。

新西兰是我外交生涯的最后一站。那是一个美丽宁静的国度，那里一片绿色，空气新鲜，没有污染。他们生产的奶制品饮誉全球。我国钓鱼台国宾馆用的锚牌黄油，便是新西兰的名牌产品。在新西兰三年，遍访各地，结交朋友，游览名胜，收获颇多。

2001年退休后，时间充裕，回忆在上述诸国的工作经历及见闻写成本书。我试图做到知识性、趣味性、可读性相结合，但限于本人水平，恐难如愿，文中错漏之处，敬请读者指正。

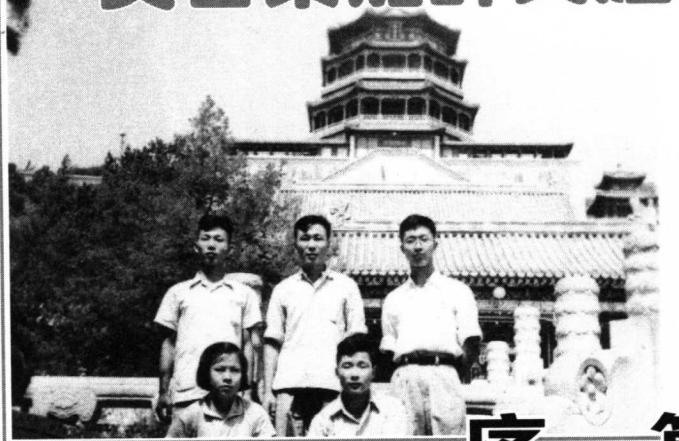
陳文臨

2005年10月



WUYINROUMEI ZUITIANYA

吴音柔媚醉天涯



序 篇

序 篇

江苏省梅村中学是省重点中学，坐落在河网如织、阡陌纵横的江南水乡——无锡梅村古镇（旧称梅里）。

1957年暑期至1960年夏天，我在这里度过了三年高中生活。我清楚记得，第一堂课是班主任陈老师的代数，她走进教室，第一句话是：“同学们好！”便转身在黑板上写下她的名字，自我介绍，几句话，简单明了。同学们爱听她的课，但不久她就被调走了。接她的是杨老师，杨老

在梅村中学毕业前夕，我们第一团支部全体同学，在香花桥上留影（后排左一为作者）。

